

PASTOR
EUGENE TAN

陈国贤牧师

一
同
乘
順

RIDING

OF GOD

FRESH WINDS

TOGETHER

清
新
之
風



What will the fresh winds of God lead us into?

神的清新之风将带领我们进入什么？

A JOURNEY OF
CHANGE BY GOD

从神来的
改变之旅

A JOURNEY OF
FAITH IN GOD

信靠神的
信心之旅

A JOURNEY OF
DISCOVERING GOD

认识神的
发现之旅

Are you ready to ride the
Fresh Winds of God **together**?

你是否准备好和我们**一同**乘顺清新之风？

Whenever God moves, change happens.
每当上帝有所行动，变化就会发生。

- Hearts are transformed
- Faith begins to rise
- Eyes are opened
- Lives are renewed
- 心灵得以转变
- 信心开始增强
- 目光得以开阔
- 生命得以更新

松毛虫盲从实验

PROCESSIONARY CATERPILLAR
EXPERIMENT



Source: [linkedin.com/in/byrd-baggett](https://www.linkedin.com/in/byrd-baggett).

a life transformed.
a life transformed.
a life transformed.
a life transformed.
a life transformed.

A LIFE-CHANGING DECISION 改变人生的决定

PASTOR EUGENE TAN



陈国贤
牧师

被改变的生命
被改变的生命
被改变的生命
被改变的生命

MARK 10:46-52
(NIVUK)

46 Then they came to Jericho. As Jesus and his disciples, together with a large crowd, were leaving the city, a blind man, Bartimaeus (which means 'son of Timaeus'), was sitting by the roadside begging. **47** When he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to shout, 'Jesus, Son of David, have mercy on me!'

MARK 10:46-52
(NIVUK)

48 Many rebuked him and told him to be quiet, but he shouted all the more, 'Son of David, have mercy on me!' **49** Jesus stopped and said, 'Call him.' So they called to the blind man, 'Cheer up! On your feet! He's calling you.' **50** Throwing his cloak aside, he jumped to his feet and came to Jesus.

MARK 10:46-52
(NIVUK)

51 'What do you want me to do for you?' Jesus asked him. The blind man said, 'Rabbi, I want to see.' 52 'Go,' said Jesus, 'your faith has healed you.' Immediately he received his sight and followed Jesus along the road.

马可福音 10:46-52
(CUVMPS)

46 到了耶利哥，耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。⁴⁷他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说：“大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！”⁴⁸有许多人责备他，不许他作声，他却越发大声喊着说：“大卫的子孙哪，可怜我吧！”

马可福音 10:46-52
(CUVMPS)

49 耶稣就站住说：“叫过他来。”他们就叫那瞎子，对他说：“放心，起来，他叫你啦！”⁵⁰ 瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。⁵¹ 耶稣说：“要我为你做什么？”瞎子说：“拉波尼，我要能看见！”⁵² 耶稣说：“你去吧！你的信救了你了。”瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

What do we need to experience
a transformed life?

渴望突破现状

THE DESIRE FOR
BREAKTHROUGH

A LIFE-CHANGING
DECISION 改变人生的决定

MARK 10:46
(NIVUK)

46 Then they came to Jericho. As Jesus and his disciples, together with a large crowd, were leaving the city, a blind man, Bartimaeus (which means 'son of Timaeus'), was sitting by the roadside begging.

马可福音 10:46
(CUVMPS)

46 到了耶利哥，耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。

“巴”意思是“儿子”

“Bar” means “Son”

“巴”意思是“儿子”
“底买”是他的父亲的名字

“Bar” means “Son”
“Timaeus” is his father’s name

“巴”意思是“儿子”

“底买”是他的父亲的名字

“巴底买”意思是“底买的儿子”

“Bar” means “Son”

“Timaeus” is his father’s name

“Bartimaeus” means “Son of Timaeus”

“底买” (希腊文)
尊贵的、受敬重、受尊重

“**Timaeus**” (Greek)
honoured, esteemed, respected

“底买” (希腊文)

尊贵的、受敬重、受尊重

“巴底买”意思是“尊贵者的儿子”

“Timaeus” (Greek)

honoured, esteemed, respected

Bartimaeus means

“Son of the honoured one”

Bartimaeus' Three Great Struggles:
巴底买的三大挣扎：

Bartimaeus' Three Great Struggles:
巴底买的三大挣扎：

1. DARKNESS

1. 黑暗

Bartimaeus' Three Great Struggles:
巴底买的三大挣扎：

1. DARKNESS

1. 黑暗

2. LACK

2. 缺乏

Bartimaeus' Three Great Struggles:
巴底买的三大挣扎：

1. DARKNESS

1. 黑暗

2. LACK

2. 缺乏

3. DESPAIR

3. 绝望

突破总始于不满。

只有当人们厌倦了一成不变的生活，
才会有所改变。

Breakthrough always
begins with dissatisfaction.

No one changes until they become
tired of remaining the same.

MARK 10:47
(NIVUK)

47 When he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to shout, 'Jesus, Son of David, have mercy on me!'

马可福音 10:47
(CUVMPS)

47 他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说：“大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！”

ROMANS 10:17
(NIVUK)

17 Consequently, faith comes from hearing the message, and the message is heard through the word about Christ.

罗马书 10:17
(CUVMPS)

17 可见信道是从听道来的，听道是从基督的话来的。

如果耶稣真的如众人所说的那样，那么，
我的处境或许并非毫无希望。

If Jesus truly is who people say He is,
then perhaps my situation is not
hopeless after all.

MARK 10:47
(NIVUK)

47 When he heard that it was **Jesus of Nazareth**, he began to shout, '**Jesus, Son of David**, have mercy on me!'

马可福音 10:47
(CUVMPS)

47 他听见是**拿撒勒的耶稣**，就喊着说：“**大卫的子孙耶稣**啊，可怜我吧！”

Your circumstances
do not define your future.

Like Bartimaeus, shout out your needs,
believe in the possibility of change, and
never let anyone silence you.

你的处境不能决定你的未来。

像巴底买一样，大声喊出你的需要；
相信改变是可能的，绝不让任何人使你噤声。

你现在的景况，不是你的终点站。
神还有更美好的事物在等待着你。

Your present condition
is not your final destination.

God still has greater things ahead.

我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

What do we need to experience
a transformed life?

渴望突破现状

THE DESIRE FOR
BREAKTHROUGH

勇敢克服拦阻

THE COURAGE TO
OVERCOME

MARK 10:47-48
(NIVUK)

47 When he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to shout, 'Jesus, Son of David, have mercy on me!' **48** Many rebuked him and told him to be quiet, but he shouted all the more, 'Son of David, have mercy on me!'

马可福音 10:47-48
(CUVMPS)

47 他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说：“大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！”⁴⁸
有许多人责备他，不许他作声，他却越发大声喊着说：“大卫的子孙哪，可怜我吧！”

MARK 10:48
(NIVUK)

48 **Many** rebuked him and told him
to be quiet...

马可福音 10:48
(CUVMPS)

48 **有许多人**责备他，不许他作声……

JOHN 10:10
(NIVUK)

10 The thief comes only to steal and kill and destroy...

约翰福音 10:10
(CUVMPS)

10 盗贼来，无非要偷窃、杀害、毁坏……

MARK 10:48
(NIVUK)

48 Many rebuked him and told him to be quiet, **but he shouted all the more**, 'Son of David, have mercy on me!'

马可福音 10:48
(CUVMPS)

48 有许多人责备他，不许他作声，**他却越发大声喊着说**：“大卫的子孙哪，可怜我吧！”

The crowd wants you quiet, but
desperation will make you cry louder.

Don't let the opinions of others
silence your cry; your breakthrough might
be one bold prayer away.

众人要你默不作声，
但绝望会让你喊得更大声。

别让他人的意见扼杀你的呼声；
你的突破或许就只差一次勇敢的祷告。

MARK 10:49
(NIVUK)

49 Jesus stopped and said, 'Call him.'
So they called to the blind man, 'Cheer
up! On your feet! He's calling you.'

马可福音 10:49
(CUVMPS)

49 耶稣就站住说：“叫过他来。”他们就
叫那瞎子，对他说：“放心，起来，他
叫你啦！”

不要害怕大声、坚持不懈地呼叫耶稣。
不管别人怎么看你，耶稣都能听到你的声音！

Don't be afraid to call out to Jesus,
loudly and persistently, no matter what
others think of you, Jesus hears you!

PSALM 34:17-18
(NIVUK)

17 The righteous cry out, and the Lord hears them; he delivers them from all their troubles. **18** The Lord is close to the broken-hearted and saves those who are crushed in spirit.

诗篇 34:17-18
(CUVMPS)

17 义人呼求，耶和华听见了，便救他们脱离一切患难。**18** 耶和华靠近伤心的人，拯救灵性痛悔的人。

每一次挫折都是下次重新再来的准备。

A setback is a setup for a comeback.

WILLIE JOLLEY 威利·乔利

我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

What do we need to experience
a transformed life?

渴望突破现状

THE DESIRE FOR
BREAKTHROUGH

A LIFE-CHANGING
DECISION 改变人生的决定

勇敢克服拦阻

THE COURAGE TO
OVERCOME

全然信靠耶穌
THE FAITH TO
TRUST JESUS

MARK 10:49-52
(NIVUK)

49 Jesus stopped and said, 'Call him.' So they called to the blind man, 'Cheer up! On your feet! He's calling you.' **50** Throwing his cloak aside, he jumped to his feet and came to Jesus.

MARK 10:49-52
(NIVUK)

51 'What do you want me to do for you?' Jesus asked him. The blind man said, 'Rabbi, I want to see.' **52** 'Go,' said Jesus, 'your faith has healed you.' Immediately he received his sight and followed Jesus along the road.

马可福音 10:49-52
(CUVMPS)

49 耶稣就站住说：“叫过他来。”他们就叫那瞎子，对他说：“放心，起来，他叫你啦！”⁵⁰ 瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。⁵¹ 耶稣说：“要我为你做什么？”瞎子说：“拉波尼，我要能看见！”⁵² 耶稣说：“你去吧！你的信救了你了。”瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

Come to Me.

Yes, your circumstances may have rejected you. Yes, life may have caused you deep pain. Yes, the memories you carry still hurt. All of that is real.

到我这里来吧。

没错，你的处境或许让你感到绝望。
的确，生活或许给你带来了巨大的痛苦。
确实，你背负的记忆依然痛心。
这一切都是真实的。

But when you come to Me, it is not just a command – it is an invitation. An invitation to trust Me, to let go of your past, and to receive My healing, My grace, and My transforming power.

但你到我这里来，不仅是命令，更是一份邀请。
一份邀请你来信靠我、放下过去、领受我的医治、
我的恩典以及我转化的大能。

MARK 10:50
(NIVUK)

50 Throwing his cloak aside, he jumped to his feet and came to Jesus.

马可福音 10:50
(CUVMPS)

50 瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。

Bartimaeus' cloak 巴底买的外衣：

- At night, it served as his blanket against the cold.
夜晚御寒的毯子。
- In the rain, it became his shelter from the wind and weather.
雨天遮风挡雨的庇护。
- By day, it was what he knelt on as he begged for survival.
白天赖以乞讨求生跪坐的垫子。

What do we need to let go?

- Pain and hurt
- Rejection
- Failure
- Frustration and setbacks
- Discrimination
- Unfair treatment

我们需要放下什么？

- 痛苦与伤害
- 被拒绝
- 失败
- 挫折与打击
- 被歧视
- 遭受的不公

MARK 10:51
(NIVUK)

51 'What do you want me to do for you?' Jesus asked him. The blind man said, 'Rabbi, I want to see.'

马可福音 10:51
(CUVMPS)

51 耶稣说：“要我为你做什么？”瞎子说：“拉波尼，我要能看见！”

MARK 10:52
(NIVUK)

52 'Go,' said Jesus, 'your faith has healed you.' Immediately he received his sight and followed Jesus along the road.

马可福音 10:52
(CUVMPS)

52 耶稣说：“你去吧！你的信救了你。”瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

JOHN 10:10
(NIVUK)

¹⁰ The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full.

约翰福音 10:10
(CUVMPS)

¹⁰ 盗贼来，无非要偷窃、杀害、毁坏；我来了，是要叫羊得生命，并且得的更丰盛。

MARK 10:52
(NIVUK)

52 'Go,' said Jesus, 'your faith has healed you.' **Immediately he received his sight and followed Jesus along the road.**

马可福音 10:52
(CUVMPS)

52 耶稣说：“你去吧！你的信救了你
了。”**瞎子立刻看见了，就在路上跟随
耶稣。**

最大的神迹，不只是环境的改变。
最大的神迹，是一个被转化的生命。

The greatest miracle is not
merely a changed circumstance.

The greatest miracle is
a transformed life.

As soon as Bartimaeus received his sight, he saw Jesus, and he wanted nothing more than to follow Him to Jerusalem... That is the desire of all who are given eyes to see and ears to hear the truth of the gospel of Jesus Christ.

R. C. SPROUL

巴底买一恢复视力，看见了耶稣，
就别无他求，一心只想跟随祂到耶路撒冷去……
这就是凡有眼看见和有耳听见耶稣基督的
福音真理的人所渴慕的。

斯普劳尔

真正的保障，唯独在基督耶稣里。

There is no true security other than
the security in Christ Jesus.

What do we need to experience a transformed life?
我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

What do we need to experience a transformed life?
我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

THE DESIRE FOR
BREAKTHROUGH

渴望
突破现状

What do we need to experience a transformed life?
我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

THE DESIRE FOR
BREAKTHROUGH

渴望
突破现状

THE COURAGE TO
OVERCOME

勇敢
克服拦阻

What do we need to experience a transformed life?
我们必须怎么做，才能经历生命的改变？

THE DESIRE FOR
BREAKTHROUGH

渴望
突破现状

THE COURAGE TO
OVERCOME

勇敢
克服拦阻

THE FAITH TO
TRUST JESUS

全然
信靠耶稣

巴底买没有等到另一天。

他虽眼瞎、被弃、坐在路边；却立刻大声呼求怜悯。

那回应巴底买的耶稣，也必回应你。

Bartimaeus didn't wait for another day.

Blind, rejected, and sitting by the roadside,
he cried out immediately for mercy.

The same Jesus who answered Bartimaeus
can answer you too.

JOHN 3:16
(NIVUK)

16 For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

约翰福音 3:16
(CUVMPS)

16 “神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。

a life transformed.
a life transformed.
a life transformed.
a life transformed.
a life transformed.

A LIFE-CHANGING DECISION 改变人生的决定

PASTOR EUGENE TAN



陈国贤
牧师

被改变的生命
被改变的生命
被改变的生命
被改变的生命